

PROPIETARIOS
ECHAVE H.^{NOS}

Plaza de Guipúzcoa, 14, 15 y 16

Teléfono 223

HOTEL-RESTAURANT

LA URBANA

San Sebastián de de 192.....

1
Caractéristiq. des berceuses: simples et lentes mélodies, sur quelques notes seulement, qui s'élève, puis s'abaisse, et s'élève encore, monotone et captivante, produisant ainsi le sommeil
ont existé de tout temps et en tous pays.

2 catégories:

1^{re} sens très défini, histoire, narrations, son. extém. déli-
2^{de} se parole enfantine, Vides de sens, car enfin le ^{sentir}
peut comprendre: but: endormir enfant par les sons. Dans
word France, syllab. dodo fréquentes, mimi véné, nouns
ou venne, dans le centre souvent son-son. Basque lo lo

En basque berceuses nommées lo-tantak.
En bisc. Azt. entendit dzingilin-dranquat onomatopée du
mouvement du berceau. En biscaye aussi nananatchua.

nan enf. (bisc.) vocab. pueril
ibyr. ovari, par dans le Dict. acad.
domin

es paje. usité avec les enlacements et Jankanda.

Bereunes basques apparaissent tard 57
 D. Larrañaga 1859 Charles Bordes, 3^e expo 1877 Leon Bureau (la lire des)
 Depuis, une soixantaine

Vinson 144
 1 Santest. 2^e Vinson Folk-love 3, les lire
 2 Vinson 1877 Hémusement Donostia 16 1918
 2 Melusme 1877 et Azkue veuil cours de public. 38
 Smettenia sur pare, alleus

Spéimens Donostia 4
 7 Aurra egizu
 8 Itxasuetan
 9 Tun kurru
 14 Ni es uaz Zomorra

Arbizu 7 Aurra egizu lo ta lo, (cf. dodo)
 (nav.) nit emanengo bi koko; 1^{er} alim-quel.
 bat orain eta bestia gero,
 arratsaldian txokolatua

Traisoz 8 Itxasuetan laño dago | hispanisuel
 (nav.) Baionako erdiraño.
 Tchouist bere uniat baño | aur
 nit zu zaitut maiteago

9 Tun kurru kurru kurru kurru kurru kurru -
 Lo lo! Tun kurru ...
 Cf. kurrukurru ..
 adiskide kurru
 intime

Tris belt

Arano

(guip. main h. nav.)

Ni ez naiz zomorra / fantôme, croque-mitaine

izano gatik lau begi: atoz, atoz onara etzuazela igesi | hual

à Tribas Azkue

167 Larrain (H. Nav.)

1 Dingulus dangun petrala | ukad. goazen Alvia yaitara

Joan den urtean goseak eta aurten arera zertara? | yas, igas

2 Binbilin bobolon gure aur au (ukad. balio aita beste lau,

eta jito humeat amalasa (K) h) gero

Azk. dome des variante ^{Azokas} festara et 2^a.

Bonbolon bolon ketara goazen Alvia festara, Joan den urtean goseak iten; aurten arera zertara?

Poétique

167 Biscaye Jannaren Bildoxko, lo gozo batetik len bai len ar zaites, Bildochko ori:

ots zegin seastaratuz amat Jesus aurari. (vba, vba)

2 Aiosak lau zeru goi-goiemetik Kabelearit bat jetsi zaitu: aingermat dira ardosa oietl (syntaxe) Kalbina da Jesus vba

4

169 Lo lo lo aingema | Variante alabatchu ang.
Guernica zerman ze barri^a.

- zerman barri orat orain eta beti | chide formak
Azkenean plus journal-antes Strophes de le dialog ^{as part de} debar
mais zero, fabrygo 3 stroph.

Akamu (Guip) 170

Loa loa, Txuntelurru berde
loa, loa, masusta | mire
Aita gurea Gasteizen da | Vitoria
ama mandoa artuta,
aita gureak diru asko du
ama bidean saldu ta.

Variante de Leyona:

loa, loa, tutulu meadi,
loa, loa, masusta;
Aita gurea bitorian da
Ama mandoa artuta
Gure antatiko Kaspatu ditin, | gastado de puzen
Benta berri sartu ta | Venta nueva (despendiatu
beste berri bat ekarriko du (epouse)
lengo zar hura saldu ta.

Utchandiako (Bisc.) 183

Txirikitin Txirikitin seintcho bat dago | au, mae
" " " Otzandots,
Sein eder orret izentzat dantok,
amak emonda, Maan Auton:
Txiri lue Maunko,
" " " lo eyik lo.